

# Ventilazione meccanica a domicilio

Bene assistiti nella nuova vita quotidiana



LEGA **POLMONARE**

## La nostra aspirazione: un'assistenza completa

Gentili Signore e Signori,

le disfunzioni e insufficienze polmonari possono essere causate da malattie di diversa natura. Nel vostro caso specifico il medico pneumologo o il gruppo medico del centro terapeutico presso il quale siete in cura ha deciso di farvi proseguire la terapia a casa mediante l'ausilio di un apparecchio per la ventilazione meccanica. Per voi ha inizio una nuova fase della vita con l'a vostra malattia.

Poiché sappiamo che per molte persone colpite cambiare ambiente è un passo difficile, accordiamo una grande importanza a una transizione priva di intoppi e a un'assistenza accurata, soprattutto nei primi tempi dopo il ritorno a casa. Il personale sanitario della Lega polmonare si adopera proprio per questo.

Nel presente opuscolo sono indicate le mansioni che la Lega polmonare svolge in termini di consulenza e assistenza. Vi informiamo inoltre sul momento in cui avviene la verifica del vostro stato di benessere nonché dell'impiego di un apparecchio per la ventilazione meccanica. Ci impegniamo instancabilmente per farvi sentire in buone mani.

Cordiali saluti



**Dr. med. Franz Michel**  
Società Svizzera di Pneumologia



**Dr. med. Jörg Spieldenner**  
Direttore Lega polmonare svizzera



## Ben assistiti da ogni punto di vista



### Consulenza e assistenza complete

Vi consigliamo in merito all'apparecchio e al trattamento per voi più adeguato. Vi sosteniamo nell'affrontare la nuova situazione e ci curiamo del vostro benessere a tutti i livelli.



### Garanti della qualità

Il nostro personale diplomato è competente in campo medico e nell'impiego dell'apparecchio respiratorio. Le severe direttive interne garantiscono la qualità del vostro trattamento.



### Una transizione senza intoppi

Vi accompagniamo nella vostra nuova vita quotidiana. Siamo al vostro fianco dal momento in cui lasciate il centro e vi aiutiamo a sistemarvi di nuovo a casa.



### Comunicazione agevole

Con il vostro consenso entriamo in contatto con le persone incaricate della vostra assistenza, svolgendo tra l'altro colloqui con medici e fornitori di apparecchi nonché con i vostri familiari o con il personale sanitario. Insieme possiamo offrirvi la migliore assistenza possibile.



### Servizio telefonico d'emergenza 24 ore su 24

Il nostro servizio telefonico d'emergenza vi offre assistenza a qualsiasi ora. Risolviamo noi stessi i problemi semplici e trasmettiamo quelli complessi al medico o al fornitore dell'apparecchio.



### Prestazioni complementari da un unico fornitore

In veste di organizzazione di pubblica utilità specializzata nelle malattie polmonari, la Lega polmonare offre numerosi servizi di accompagnamento, come ad esempio consulenza sociale, corsi e gruppi di scambio di esperienze (cfr. anche pagina 9).

## Insieme per un'assistenza completa\*

Centro /pneumologo		Lega polmonare e pneumologo				
<b>Disturbi respiratori durante il sonno</b>						
Colloquio con il paziente, il medico e il personale sanitario della Lega polmonare	Presa di contatto della Lega polmonare: verifica del benessere, del comfort e dell'impiego	In caso di problemi: formazione supplementare	Ripetizione della formazione e controllo dello svolgimento della terapia d'intesa con il medico	Contatto telefonico. In caso di problemi: consulenza e formazione supplementari	Controllo presso la Lega polmonare o il centro	Controllo presso la Lega polmonare o il centro
	<b>5 giorni</b>	<b>10 giorni</b>	<b>30 giorni</b>	<b>6 mesi</b>	<b>12 mesi</b>	<b>ogni 6 mesi</b>
	Presa di contatto della Lega polmonare: verifica del benessere, del comfort e dell'impiego	In caso di problemi: colloquio con il medico, in seguito formazione supplementare o, se necessario, ricovero in ospedale	Visita a domicilio: ripetizione della formazione e controllo dello svolgimento della terapia d'intesa con il medico	Contatto telefonico. In caso di problemi: colloquio con il medico, in seguito visita a domicilio o, se necessario, ricovero in ospedale	Visita a domicilio, controllo presso la Lega polmonare o il centro	Contatto telefonico. In caso di problemi: colloquio con il medico, in seguito visita a domicilio o, se necessario, ricovero in ospedale
						Visita a domicilio, controllo presso la Lega polmonare o il centro
<b>Ventilazione polmonare insufficiente</b>						

\* Le indicazioni sullo svolgimento dell'assistenza sono raccomandazioni stilate da pneumologi e dalla Lega polmonare. L'esecuzione può variare leggermente a seconda della singola Lega polmonare cantonale.

→ **Chiamare sempre la Lega polmonare!** Il personale sanitario della Lega polmonare è il vostro primo interlocutore per le domande concernenti la vostra terapia e il vostro apparecchio respiratorio. Trovate il numero del **servizio telefonico d'emergenza 24 ore su 24** della vostra regione alle **pagine 10 e 11**. Entro un'ora dalla vostra chiamata sarete ricontattati dalla persona competente che avrà premura di occuparsi delle vostre domande.

## Domande e risposte sull'apparecchio per la ventilazione meccanica

*Quali vantaggi comporta l'apparecchio per la ventilazione meccanica?*

L'apparecchio per la ventilazione meccanica trasmette al vostro corpo impulsi accuratamente adeguati alle vostre necessità aiutandovi a respirare regolarmente. L'apparecchio vi aiuta a conservare e migliorare la qualità della vita e la vostra autonomia. Potete così continuare a vivere nel vostro ambiente e spostarvi in modo sicuro all'esterno.

*Cosa è determinante per il successo della terapia?*

Un aspetto decisivo consiste nell'adattare perfettamente la maschera; occorre quindi prestarvi la dovuta attenzione. Il personale sanitario della Lega polmonare provvederà ad informarsi regolarmente sul vostro benessere prendendo misure adeguate all'occorrenza. Altri aspetti importanti sono un'istruzione minuziosa e un ritorno a casa senza intoppi. I centri, i medici e la Lega polmonare sono garanti dell'elevata qualità dell'assistenza.

*Cosa occorre osservare in merito alla cura dell'apparecchio?*

La maschera e il contenitore dell'acqua dell'umidificatore devono essere lavati ogni giorno con del detersivo per stoviglie, mentre il tubo dell'apparecchio respiratorio solo una volta a settimana. A tale proposito occorre osservare le istruzioni della Lega polmonare rispettivamente le istruzioni per l'uso degli apparecchi.

*Quali disturbi possono comparire?*

La maggior parte dei problemi di salute provocati dalla ventilazione meccanica a domicilio riguardano il naso. Rivolgetevi al personale sanitario della Lega polmonare in caso di naso ostruito, naso che cola e lesioni. Alla comparsa di febbre consultate il vostro medico di famiglia. Chiarite con lui se è opportuno vaccinarsi, ad esempio contro l'influenza.

## Organizzazione con esperienza – assistenza capillare

La Lega polmonare consiglia e assiste le persone affette da malattie polmonari e insufficienza respiratoria affinché possano vivere quanto più possibile senza disturbi, in modo autonomo e beneficiare di una migliore qualità di vita. L'organizzazione senza scopo di lucro si caratterizza per la sua fitta rete di consultori, ben 65, sparsi in tutti i Cantoni della Svizzera. Può contare su un'esperienza ultra centenaria nell'ambito dell'assistenza delle persone affette da malattie polmonari e su oltre 700 collaboratori competenti e impegnati. I programmi interni di formazione continua aumentano la professionalità del personale sanitario diplomato e degli operatori sociali.

La sede della Lega polmonare svizzera coordina le attività delle 20 leghe cantonali, lancia progetti che mirano alla promozione della salute e alla prevenzione e svolge il ruolo di rappresentante dell'organizzazione e dei suoi membri nei confronti delle casse malati e delle autorità.

Le Leghe polmonari cantonali fungono da punto di riferimento per le persone colpite e i loro familiari. Esse forniscono assistenza ai soggetti affetti da malattie polmonari, aiutandoli ad affrontare la malattia e sono inoltre attive nella prevenzione delle patologie polmonari.

### Offerte che vi aiutano

Molte Leghe polmonari cantonali vi offrono all'occorrenza consigli e un sostegno concreto in diversi ambiti, tra cui finanze, assicurazioni, amministrazione, abitazione, lavoro e organizzazione della vita. Numerose Leghe organizzano anche corsi e gruppi di scambio di esperienze con lo scopo di migliorare la respirazione mediante il rilassamento e il movimento e promuovendo altresì un approccio fondato sull'autodeterminazione nei confronti della malattia. Per ulteriori informazioni rivolgetevi alla persona incaricata della vostra assistenza o visitate la pagina web della vostra Lega polmonare cantonale (v. pagine 10 e 11).

[www.legapolmonare.ch](http://www.legapolmonare.ch)



**Lega polmonare svizzera**  
Chutzenstrasse 10  
3007 Berna

T 031 378 20 50

F 031 378 20 51

[info@lung.ch](mailto:info@lung.ch)

[www.legapolmonare.ch](http://www.legapolmonare.ch)

Conto donazioni CP 30-882-0

